

CORRISPONDENZA NUMERI-FUNZIONI DEL CRUSCOTTO
CORRESPONDENCE OF NUMBER-WORKING OF DASHBOARD

CONNETTORE "A"/CONNECTOR "A"

- 1 - INDICAT. LIVELLO BENZINA/FUEL LEVEL INDICATOR
- 2 - SPIA LUCE ABBAGLIANTE / H BEAM TELL-TALE
- 3 - SPIA FRECCIA SX/LEFT TURN SIGNAL LAMP TELL-TALE
- 4 - SPIA FRECCIA DX/RIGHT TURN SIGNAL LAMP TELL-TALE
- 5 - "+" DA CHIAVE"/+ FROM KEY
- 6 - SPIA PRESSIONE OLIO / OIL PRESSURE TELL-TALE

CONNETTORE "B"/CONNECTOR "B"

- 1 - MASSAGROUND
- 2 - SPIA INIEZIONE / INJECTION TELL-TALE
- 3 - SPIA RISERVA CARBURANTE/FUEL GAUGE LAMP TELL-TALE
- 4 - TEMPERATURA ACQUA MOTORE/WATER ENGINE TEMP. SENSOR

CONNETTORE "C"/CONNECTOR "C"

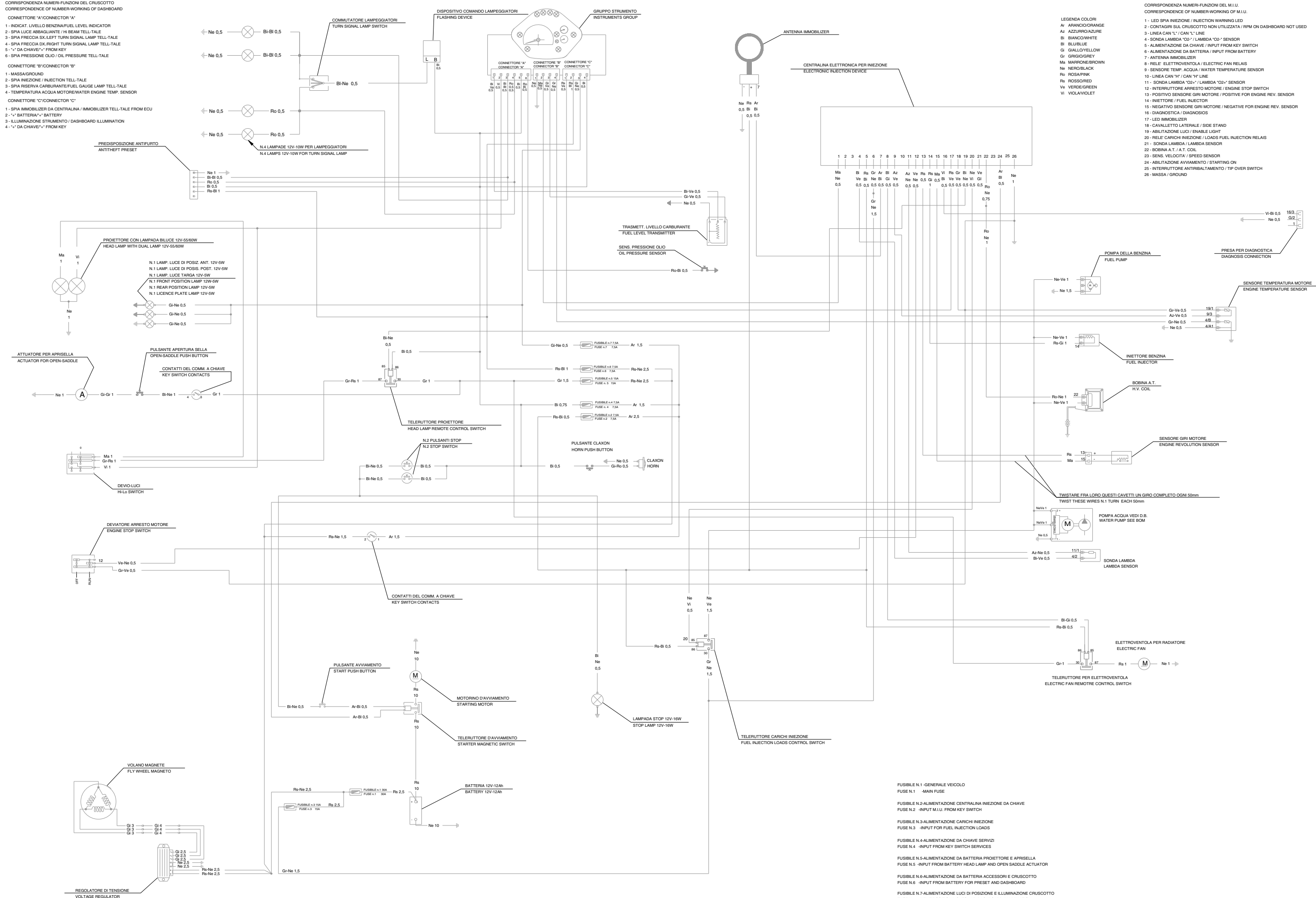
- 1 - SPIA IMMOBILIZER DA CENTRALINA / IMMOBILIZER TELL-TALE FROM ECU
- 2 - "-" BATTERIA"/- BATTERY
- 3 - ILLUMINAZIONE STRUMENTO / DASHBOARD ILLUMINATION
- 4 - "+" DA CHIAVE"/+ FROM KEY

CORRISPONDENZA NUMERI-FUNZIONI DEL M.I.U.
CORRESPONDENCE OF NUMBER-WORKING OF M.I.U.

CONNETTORE "A"/CONNECTOR "A"

- 1 - LED SPIA INIEZIONE / INJECTION WARNING LED
- 2 - CONTAGIRI SUL CRUSCOTTO NON UTILIZZATA / RPM ON DASHBOARD NOT USED
- 3 - LINEA CAN "L" / CAN "L" LINE
- 4 - SONDA LAMBDA "O2" / LAMBDA "O2" SENSOR
- 5 - ALIMENTAZIONE DA CHIAVE / INPUT FROM KEY SWITCH
- 6 - ALIMENTAZIONE DA BATTERIA / INPUT FROM BATTERY
- 7 - ANTENNA IMMOBILIZER
- 8 - RELE ELETTROVENTOLA / ELECTRIC FAN RELAIS
- 9 - SENSORE TEMP. ACQUA / WATER TEMPERATURE SENSOR
- 10 - LINEA CAN "H" / CAN "H" LINE
- 11 - SONDA LAMBDA "O2+" / LAMBDA "O2+" SENSOR
- 12 - INTERRUPTORE ARRESTO MOTORE / ENGINE STOP SWITCH
- 13 - POSITIVO SENSORE GIRI MOTORE / POSITIVE FOR ENGINE REV. SENSOR
- 14 - INETTORE / FUEL INJECTOR
- 15 - NEGATIVO SENSORE GIRI MOTORE / NEGATIVE FOR ENGINE REV. SENSOR
- 16 - DIAGNOSTICA / DIAGNOSIS
- 17 - LED IMMOBILIZER
- 18 - CAVALLETTO LATERALE / SIDE STAND
- 19 - ABILITAZIONE LUCI / ENABLE LIGHT
- 20 - RELE CARICHI INIEZIONE / LOADS FUEL INJECTION RELAIS
- 21 - SONDA LAMBDA / LAMBDA SENSOR
- 22 - BOBINA A.T. / A.T. COIL
- 23 - SENS. VELOCITA' / SPEED SENSOR
- 24 - ABILITAZIONE AVVAMENTO / STARTING ON
- 25 - INTERRUPTORE ANTIRIBALTIMENTO / TIP OVER SWITCH
- 26 - MASSA / GROUND

LEGENDA COLORI
A: ARANCIO/ORANGE
Az: AZZURRO/AZURE
B: BIANCO/WHITE
Bl: BLU/BLUE
G: GIALLO/YELLOW
Gr: GRIGIO/GRAY
Ma: MARRONE/BROWN
N: NERO/BLACK
R: ROSA/PINK
Rb: ROSSO/RED
Ve: VERDE/GREEN
V: VIOLA/VIOLET



- FUSIBILE N.1 - GENERALE VEICOLO
FUSE N.1 - MAIN FUSE
- FUSIBILE N.2 - ALIMENTAZIONE CENTRALINA INIEZIONE DA CHIAVE
FUSE N.2 - INPUT M.I.U. FROM KEY SWITCH
- FUSIBILE N.3 - ALIMENTAZIONE CARICHI INIEZIONE
FUSE N.3 - INPUT FOR FUEL INJECTION LOADS
- FUSIBILE N.4 - ALIMENTAZIONE DA CHIAVE SERVIZI
FUSE N.4 - INPUT FROM KEY SWITCH SERVICES
- FUSIBILE N.5 - ALIMENTAZIONE DA BATTERIA PROIETTORE E APRISELLA
FUSE N.5 - INPUT FROM BATTERY HEAD LAMP AND OPEN SADDLE ACTUATOR
- FUSIBILE N.6 - ALIMENTAZIONE DA BATTERIA ACCESSORI E CRUSCOTTO
FUSE N.6 - INPUT FROM BATTERY FOR PRESET AND DASHBOARD
- FUSIBILE N.7 - ALIMENTAZIONE LUCI DI POSIZIONE E ILLUMINAZIONE CRUSCOTTO
FUSE N.7 - INPUT POSITION LIGHTS AND DASHBOARD ILLUMINATION



VESPA GTS SUPER 125



CORRESPONDANCE NUMÉROS-FONCTIONS TABLEAU DE BORD

ZUORDNUNG NUMMERN - FUNKTIONEN ARMATURENBRETT/FUNKTIONEN

CONNECTEUR "A" / KABELSTECKER "A"

- 1 - INDICAT NIVEAU ESSENCE / BENZINSTANDANZEIGE
- 2 - VOYANT FEU DE ROUTE / FERMLICHTKONTROLLE
- 3 - VOYANT CLIGNOTANT G. / LINKE BLINKERKONTROLLE
- 4 - VOYANT CLIGNOTANT D. / RECHTE BLINKERKONTROLLE
- 5 - "S" SOUS TENSION / "V" VON SCHLÜSSEL
- 6 - VOYANT PRESSION HUILE / ÖLDRUCKKONTROLLE

CONNECTEUR "B" / KABELSTECKER "B"

- 1 - MASSE / MASSE
- 2 - VOYANT INJECTION / EINSPRITZKONTROLLE
- 3 - VOYANT RÉSERVE CARBURANT / BENZINRESERVEKONTROLLE
- 4 - CAPTEUR TEMPÉRATURE EAU MOTEUR / SENSOR WASSER-TEMPERATUR MOTOR

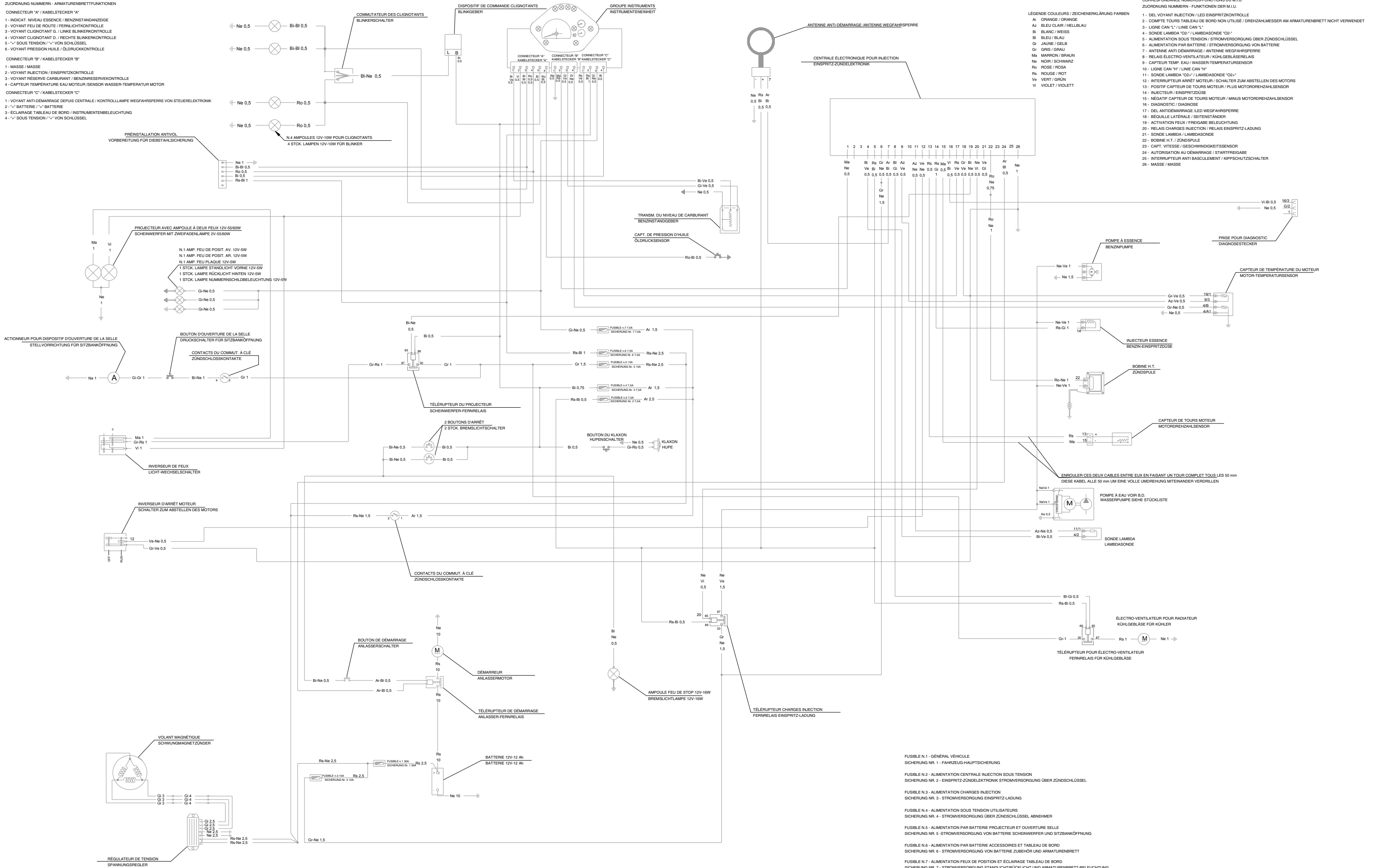
CONNECTEUR "C" / KABELSTECKER "C"

- 1 - VOYANT ANTI-DÉMARRAGE DEPUIS CENTRALE / KONTROLLAMPE WEGFAHRSPERRE VON STEUERELEKTRONIK
- 2 - "B" BATTERIE / "A" BATTERIE
- 3 - ÉCLAIRAGE TABLEAU DE BORD / INSTRUMENTENBELEUCHTUNG
- 4 - "S" SOUS TENSION / "V" VON SCHLÜSSEL

CORRESPONDANCE NUMÉROS-FONCTIONS DU M.I.U.

ZUORDNUNG NUMMERN - FUNKTIONEN DER M.I.U.

- 1 - DEL VOYANT INJECTION / LED EINSPRITZKONTROLLE
- 2 - COMPTE TOURS TABLEAU DE BORD NON UTILISÉ / DREHZÄHLMESSE AM ARMATURENBRETT NICHT VERWENDET
- 3 - LIGNE CAN "L" / LINE CAN "L"
- 4 - SONDE LAMBDA "O2" / LAMBDA-SONDE "O2"
- 5 - ALIMENTATION SOUS TENSION / STROMVERSORGUNG ÜBER ZÜNDSCHLÜSSEL
- 6 - ALIMENTATION PAR BATTERIE / STROMVERSORGUNG VON BATTERIE
- 7 - ANTENNE ANTI-DÉMARRAGE / ANTENNE WEGFAHRSPERRE
- 8 - RELAIS ELECTRO-VENTILATEUR / KÜHLGEBLÄSERELAIS
- 9 - CAPTEUR TEMP. EAU / WASSER-TEMPERATURSENSOR
- 10 - LIGNE CAN "H" / LINE CAN "H"
- 11 - SONDE LAMBDA "O2-2" / LAMBDA-SONDE "O2-2"
- 12 - INTERRUPTEUR ARRÊT MOTEUR / SCHALTER ZUM ABSTELLEN DES MOTORS
- 13 - POSITIF CAPTEUR DE TOURS MOTEUR / PLUS MOTORRECHZÄHLSSENSOR
- 14 - INJECTEUR / EINSPRITZDÜSE
- 15 - NÉGATIF CAPTEUR DE TOURS MOTEUR / MINUS MOTORRECHZÄHLSSENSOR
- 16 - DIAGNOSTIC / DIAGNOSE
- 17 - DEL ANTI-DÉMARRAGE LED WEGFAHRSPERRE
- 18 - BÉQUILLE LATÉRALE / SEITENSTÄNDER
- 19 - ACTIVATION FEUX / FREIGABE BELEUCHTUNG
- 20 - RELAIS CHARGES INJECTION / RELAIS EINSPRITZ-LADUNG
- 21 - SONDE LAMBDA / LAMBDA-SONDE
- 22 - BOBINE H.T. / ZÜNDSPULE
- 23 - CAPT. VITESSE / GESCHWINDIGKEITSSENSOR
- 24 - AUTORISATION AU DÉMARRAGE / STARTFREIGABE
- 25 - INTERRUPTEUR ANTI BASCULEMENT / KIPPSCHUTZSCHALTER
- 26 - MASSE / MASSE



- FUSIBLE N.1 - GÉNÉRAL VÉHICULE
SICHERUNG NR. 1 - FAHRZEUG-HAUPTSICHERUNG
- FUSIBLE N.2 - ALIMENTATION CENTRALE INJECTION SOUS TENSION
SICHERUNG NR. 2 - EINSPRITZ-ZÜNDELEKTRONIK STROMVERSORGUNG ÜBER ZÜNDSCHLÜSSEL
- FUSIBLE N.3 - ALIMENTATION CHARGES INJECTION
SICHERUNG NR. 3 - STROMVERSORGUNG EINSPRITZ-LADUNG
- FUSIBLE N.4 - ALIMENTATION SOUS TENSION UTILISATEURS
SICHERUNG NR. 4 - STROMVERSORGUNG ÜBER ZÜNDSCHLÜSSEL ABNEHMER
- FUSIBLE N.5 - ALIMENTATION PAR BATTERIE PROJECTEUR ET OUVERTURE SELLE
SICHERUNG NR. 5 - STROMVERSORGUNG VON BATTERIE SCHEINWERFER UND SITZBANKÖFFNUNG
- FUSIBLE N.6 - ALIMENTATION PAR BATTERIE ACCESSOIRES ET TABLEAU DE BORD
SICHERUNG NR. 6 - STROMVERSORGUNG VON BATTERIE ZUBEHÖR UND ARMATURENBRETT
- FUSIBLE N.7 - ALIMENTATION FEUX DE POSITION ET ÉCLAIRAGE TABLEAU DE BORD
SICHERUNG NR. 7 - STROMVERSORGUNG STANDLICHT/RÜCKLICHT UND ARMATURENBRETT-BELEUCHTUNG



VESPA GTS SUPER 125



CORRESPONDENCIA DE NÚMEROS-FUNCIONES DEL TABLERO
CORRESPONDENCE OF NUMBER-WORKING OF DASHBOARD

CONECTOR "A"/CONNECTOR "A"

- 1- INDICAD. DE NIVEL DE GASOLINA / FUEL LEVEL INDICATOR
- 2- TESTIGO DE LA LUZ DE CARRERETA / H BEAM TELL-TALE
- 3- TESTIGO DEL INTERMITENTE IZQ. / LEFT TURN SIGNAL LAMP TELL-TALE
- 4- TESTIGO DEL INTERMITENTE DCH. / RIGHT TURN SIGNAL LAMP TELL-TALE
- 5- "V" BAJO TENSION "V" FROM KEY
- 6- TESTIGO DE LA PRESION DEL ACEITE / OIL PRESSURE TELL-TALE

CONECTOR "B" / CONNECTOR "B"

- 1- MASA / GROUND
- 2- TESTIGO DE LA INYECCION / INJECTION TELL-TALE
- 3- TESTIGO DE LA RESERVA DE COMBUSTIBLE / FUEL GAUGE LAMP TELL-TALE
- 4- SENSOR TEMPERATURA DEL AGUA DEL MOTOR / WATER ENGINE TEMP. SENSOR

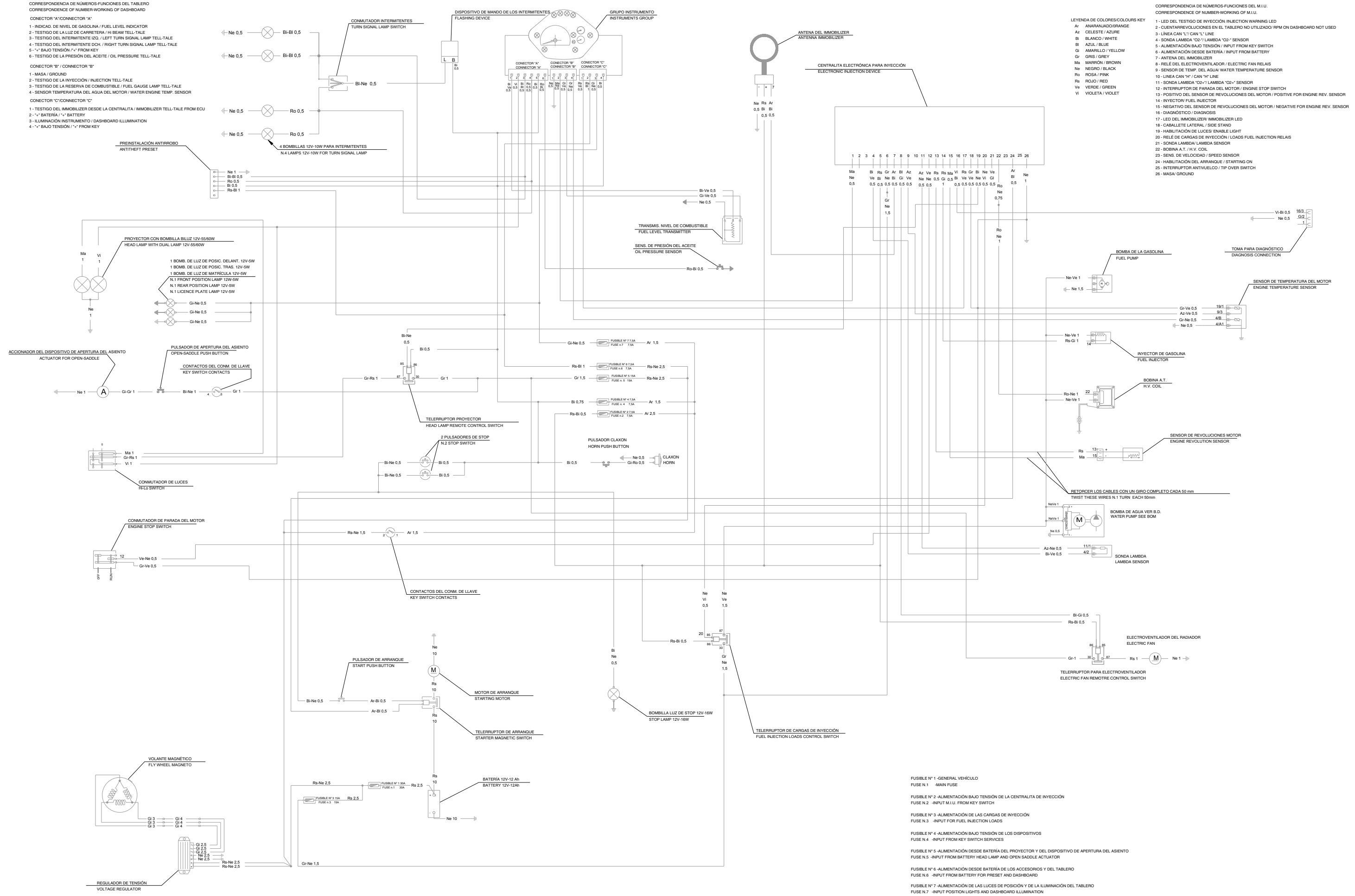
CONECTOR "C"/CONNECTOR "C"

- 1- TESTIGO DEL IMMOBILIZER DESDE LA CENTRALITA / IMMOBILIZER TELL-TALE FROM ECU
- 2- "V" BATERIA / "V" BATTERY
- 3- LUMINACION INSTRUMENTO / DASHBOARD ILLUMINATION
- 4- "V" BAJO TENSION / "V" FROM KEY

CORRESPONDENCIA DE NÚMEROS-FUNCIONES DEL M.I.U.
CORRESPONDENCE OF NUMBER-WORKING OF M.I.U.

- 1- LED DEL TESTIGO DE INYECCION / INJECTION WARNING LED
- 2- CUENTA/REVOLUCIONES EN EL TABLERO NO UTILIZADO / RPM ON DASHBOARD NOT USED
- 3- LINEA CAN "L" CAN "L" LINE
- 4- Sonda LAMBDA "O2" / LAMBDA "O2" SENSOR
- 5- ALIMENTACION BAJO TENSION / INPUT FROM KEY SWITCH
- 6- ALIMENTACION DESDE BATERIA / INPUT FROM BATTERY
- 7- ANTENA DEL IMMOBILIZER
- 8- RELE DEL ELECTROVENTILADOR / ELECTRIC FAN RELAIS
- 9- SENSOR DE TEMP. DEL AGUA / WATER TEMPERATURE SENSOR
- 10- LINEA CAN "H" / CAN "H" LINE
- 11- Sonda LAMBDA "O2-2" / LAMBDA "O2-2" SENSOR
- 12- INTERRUPTOR DE PARADA DEL MOTOR / ENGINE STOP SWITCH
- 13- POSITIVO DEL SENSOR DE REVOLUCIONES DEL MOTOR / POSITIVE FOR ENGINE REV. SENSOR
- 14- INYECTOR FUEL INJECTOR
- 15- NEGATIVO DEL SENSOR DE REVOLUCIONES DEL MOTOR / NEGATIVE FOR ENGINE REV. SENSOR
- 16- DIAGNOSTICO / DIAGNOSIS
- 17- LED DEL IMMOBILIZER / IMMOBILIZER LED
- 18- CABALLETE LATERAL / SIDE STAND
- 19- HABILITACION DE LUCES / ENABLE LIGHT
- 20- RELE DE CARGAS DE INYECCION / LOADS FUEL INJECTION RELAIS
- 21- Sonda LAMBDA / LAMBDA SENSOR
- 22- Bobina A.T. / H.V. COIL
- 23- SENS. DE VELOCIDAD / SPEED SENSOR
- 24- HABILITACION DEL ARRANQUE / STARTING ON
- 25- INTERRUPTOR ANTIUUELO / TIP OVER SWITCH
- 26- MASA / GROUND

- LEYENDA DE COLORES/COLORS KEY
- Ar AMARILLO/YELLOW
 - Az CELESTE / AZULIE
 - Bl BLANCO / WHITE
 - Bl AZUL / BLUE
 - Gr GRIS / GREY
 - Ma MAHON / BROWN
 - Ne NEGRO / BLACK
 - Ro ROSA / PINK
 - Rb ROJO / RED
 - Ve VERDE / GREEN
 - Vi VIOLETA / VIOLET



- FUSIBLE N° 1- GENERAL VEHICULO
FUSE N.1 - MAIN FUSE
- FUSIBLE N° 2- ALIMENTACION BAJO TENSION DE LA CENTRALITA DE INYECCION
FUSE N.2 - INPUT FROM KEY SWITCH
- FUSIBLE N° 3- ALIMENTACION DE LAS CARGAS DE INYECCION
FUSE N.3 - INPUT FOR FUEL INJECTION LOADS
- FUSIBLE N° 4- ALIMENTACION BAJO TENSION DE LOS DISPOSITIVOS
FUSE N.4 - INPUT FROM KEY SWITCH SERVICES
- FUSIBLE N° 5- ALIMENTACION DESDE BATERIA DEL PROYECTOR Y DEL DISPOSITIVO DE APERTURA DEL ASIENTO
FUSE N.5 - INPUT FROM BATTERY HEAD LAMP AND OPEN SADDLE ACTUATOR
- FUSIBLE N° 6- ALIMENTACION DESDE BATERIA DE LOS ACCESORIOS Y DEL TABLERO
FUSE N.6 - INPUT FROM BATTERY FOR PRESET AND DASHBOARD
- FUSIBLE N° 7- ALIMENTACION DE LAS LUCES DE POSICION Y DE LA LUMINACION DEL TABLERO
FUSE N.7 - INPUT POSITION LIGHTS AND DASHBOARD ILLUMINATION